

*D

- 269 Parzival **dô** mit triwen **vuor**:
er nam daz **heilictuom**, **drûf** er swuor.
sus stabt er selbe sînen eit.
er sprach: ”hân ich werdecheit
5 - ich hab si oder **enhab ir** niht -,
swer mich bîme schilde siht,
der prüevet **mich gein** ritterschaft.
des namen ordenlîchiu kraft,
als **uns** des schildes ambet sagt,
10 hât dicke hôhen prîs bejagt.
Ez ist ouch noch ein hôher name.
mîn lîp gein werltlîcher schame
immer sî gewenket
unt **al** mîn prîs verkrenket.
15 **dirre** wort sî mit werken pfant
mîn gelücke vor der hoehsten hant.
ich hânz dâ vür, die treit got.
nû müeze ich **vlusteclichen** spot
ze bēden **lîben** immer hân
20 **von** sîner kraft, ob missetân
disiu vrouwe habe, dô **diz** geschach,
daz ich ir vürspan von ir brach.
ouch vuort ich mēr goldes dan.
ich was ein tōre **unt** niht ein man,
25 **gewahsen niht bî** witzen.
vil weinens, dâ bî switzen
mit jâmer **dolte vil** ir lîp.
si ist **benamen** ein unschuldic wîp.
dâne scheidē ich ûz niht mēre;
30 **des** sî pfant mîn sælde unt êre.

D

1 *Initiale D* 11 *Majuskel D*

8 namen] nam D

*m

- Parcifal **dô** mit triuwen **vuor**:
er nam daz **heiltuom**, **dâr ûf** er swuor.
sus stabete er selbe sînen eit.
er sprach: ”hân ich werdecheit
5 - ich habe si oder habe **si** niht -,
wer mich bî dem schilte siht,
der brüefet **gegen mir** rîterschaft.
des namen ordenlîchiu kraft,
als **uns** des schiltes ambet saget,
10 hât dicke hôhen prîs bejaget.
ez ist ouch noch ein hôher name.
mîn lîp gegen werltlîcher schame
iemer sî **gewenket**
und **alsô** mîn prîs verkrenket.
15 **dirre** wort sî mit werken pfant
mîn glücke vor der hoehsten hant.
ich hânz dâ vür, die treit got.
nû müeze *ich* **vlusteclichen** spot
ze beiden **lîben** iemer hân
20 **von** sîner kraft, ob missetân
disiu vrouwe habe, dô **diz** geschach,
daz ich ir vürspan von ir brach.
ouch vuorte ich mēre goldes dan.
ich was ein tōre **und** niht ein man,
25 **gewahsen niht bî** witzen.
vil weinens, dâ bî switzen
mit jâmere **dolte vil** ir lîp.
sist ein unschuldic wîp.
dâne scheidē ich ûz niht mēre;
30 **des** sî pfant mîn sælde und êre.

m n o Fr69

1 Parcifal dô] Do parcifal n 2 heiltuom] haltumb m 3 selbe] selbes n 5 Jch habe si [niht]: oder habe si niht m · si niht] ir nicht n 8 des] Das o 9 uns] vnd m · des] das o 11 noch] om. n 12 werltlicher] werdeklicher Fr69 13 gewenket] gewecket m 14 alsô] aller n alle o 15 wort] Worten Fr69 17 hânz] han n o · got] get m gat o 18 ich] om. m · müeze] musz n (o) 19 beiden lîben] beiden lieben n beide liebe o 22 ich ir vürspan] ir fûrspan ich n 23 ouch] Ous m · mēre] nie o 26 weinens] weines m · switzen] swicz m 28 sist] Sú ist bynamen n (o) 29 dâne scheidē] Danne scheidē m Das entscheide n Das entscheide o · ûz] uch o 30 des] Das n o · sî] sî n myn o · mîn] nym o

*G

- Parzival mit triuwen **vuor**:
er nam *daz heilictuom*, **dâr ûffer** swuor.
sus stabter selbe sînen eit.
er sprach: ”**hêrre**, hân ich werdicheit
5 - ich habe si oder **ichne** haber niht -,
swer mich bî dem schilte siht,
der prûevet **mich gein** rîterschaft.
des namen ordenlîchiu kraft,
als **uns** des schiltes ambet saget,
10 hât dicke hōhen brîs bejaget.
ez ist ouch noch ein hōher nam.
mîn lîp gein werltlîcher scham
immer sî gewenket
unde **al** mîn brîs verkrenket.
15 **dirre** worte sî mit werken pfant
mîn glücke vor der hōhesten hant.
ich hânz dâ vûr, die treit got.
nû mûeze ich **vlusticlîchen** spot
ze beiden **leben** immer hân
20 **von** sîner kraft, obe missetân
disiu vrouwe habe, dô **daz** geschach,
daz *ich* ir vûrspan von ir brach.
ouch vuorte ich **ir** mê goldes dan.
ich was ein tôre **unde** niht ein man,
25 **gescheiden von den** witzen.
vil weinens, dâ bî switzen
mit jâmer **vil gedolt** ir lîp.
si ist **benamen** ein unschuldic wîp.
dâne scheidē ich ûz niht mēre;
30 **es** sî pfant mîn sælde unde êre.

G I O L M Q R Z

1 *Initiale I* 27 *Initiale O* 29 *Initiale Z*

1 Parzival] Parzifal I M Parcifal O L Q Z Parzifal R · mit] alda mit I do mit R da mit Z · triuwen] trûrren R · vuor] vor M 2 daz heilictuom] die chesse G daz heiltvm O (L) (R) (Z) · dâr ûffer] vnd L · swuor] swar M 3 stabter] stabt er I Q Z stalt er O stakt er R · selbe] selbir M (R) · sînen] den I 4 hêrre] *om.* O L M Q R Z · ich] ich selbern M 5 habe si] habs O Q hab es R (Z) · ichne] ich I O Q Z ne M *om.* R 6 swer] Wer L Q R · dem] disem Z 7 gein] Gein der I *om.* Q 8 ordenlîchiu] ordenliche I 11 ist] *om.* L · ouch] dach M 12 gein] in Z · werltlîcher] werdechlicher I (O) (M) (Q) wertlicher L (R) 13 gewenket] gewenkent Q 15 dirre] Dise Q · werken pfant] werche phant I worten pfagk Q 16 der] den Q 17 die] diu I 18 nû] so G · mûeze] mvz O (M) (Q) (Z) · vlusticlichen] fluhteclichen I fvrstlichen O verlustebaren L 19 leben] liben I (M) (Q) R Z liden L 20 kraft] hant O Z · obe] uff M · missetân] [missetat]: missetan L 21 disiu] Die L · habe] *om.* M · dô] da M Z · daz] dis L 22 ich ir] ir G ich O · vûrspan] vorspang L (R) · von ir] abe I 23 ouch] Doch M · ir mê goldes] ir goldes mer I mere ir goldes L meres goldes R mer goldes Z 24 ein tôre] ein ein tore O · unde] *om.* Q R 25 *Vers 269.25 fehlt* I · Gewahsen bi witzen O (L) gewaschin by wiczen M Gewassen bey vnwutzen Q Gewachsen mit wiczen R Gewahsen niht bi witzen Z 26 switzen] switezen G wiczen M (Q) 27 dise not an shult hat gedolt ir lip I · Mit iamer dolt vil ir lip Z · mit] ÷it O 28 benamen] *om.* G · ein unschuldic] ein hart vnschuldch G eyn vnschulde M 29 dâne scheidē] Da scheidē L R Do enscheidē Q · ûz] *om.* R 30 es] des I (Z) · sî] ist R · pfant mîn] min pfant O · unde] vnd min I (Q) (Z) min R

*T

- Parcifal mit triuwen **dô gevuor**:
er nam *daz heiltuom unde* swuor.
sus stabeter selbe sînen eit.
er sprach: ”hân ich werdecheit
5 - ich habe si oder **ichn** habir niht -,
swer mich bî dem schilte siht,
der prûevet **mich gegen** rîterschaft.
des namen ordenlîchiu kraft,
als **mir** des schiltes ambet saget,
10 hât dicke hōhen prîs bejaget.
daz ist ouch noch ein hōher name.
mîn lîp gegen werltlîcher schame
iemer sî gewenket
unde **al** mîn prîs verkrenket.
15 **der** worte sî mit werken pfant
mîn glücke vor der hōhesten hant.
ich hânz dâ vûr, die treit got.
nû mûezich **vluhteclichen** spot
ze beiden **liben** iemer hân
20 **vor** sîner kraft, obe missetân
diu vrouwe habe, dô **daz** geschach,
daz ich ir vûrspan von ir brach.
ouch vuortich mēre goldes dan.
ich was ein tôre, niht ein man,
25 **gewahsen niht bî** witzen.
vil weinens, dâ bî switzen
mit jâmer **dolte vil** ir lîp.
sist **benamen** ein unschuldic wîp.
dâne scheidich ûz niht mēre,
30 **wan des** sî pfant mîn sælde unde êre.

T U V W

3 *Initiale W*

1 Parcifal] Parzifal T V Partzifal W · gevuor] swur T 2 unde] druf er V 3 stabeter] stabet er V 5 ichn] *om.* U W ich V 6 swer] Wer U W 7 der] Daz U · mich gegen] [*]: gegen mir V gen der W 8 des] Der W · namen] name T U W [*]: nammen V 9 mir des] [*]: vnz dez V im das W 11 daz] Ez V · ouch] *om.* W 12 lîp] *om.* W · werltlîcher] werlicher W 14 al mîn] aller [*]: mîn V allen inein W · verkrenket] gekrenket U 15 der] [D*]: Dirre V · pfant] entpfant W 16 glücke] gelúbd W 17 hânz] hans T · dâ] do U W 18 vluhteclichen spot] [*]: verlusteclichen spot V verlustlichen spot W 20 vor] Von U V W 21 diu] Dise U V W · daz] [d*]: daz V dis W 24 niht] [*h*]: vnde niht V vnd nit W 26 Ich lies sy traurig sitzen W · weinens] weines T (U) 28 unschuldic] reines W 29 dâne] Do in U Danne W 30 mîn] all mein W · sælde unde] *om.* W · êre] min ere V